La marche des bergers = La martche di berjieu

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **7 (1979)**

Heft 4

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-239064

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

NOEL

LA MARCHE DES BERGERS

Vite, vite partons vite,
Voir l'enfant Jésus
La marche ne nous fait pas peur,
Tous ensemble hâtons-nous.

Cric, crac, frappent les souliers sur les cailloux du chemin , Flei, fla, font les sabots de ceux qui courent.

Les bergers et les bergères en parlant, chantant et priant, suivent le petit chemin, sans savoir qui ils trouveront.

En arrivant ils se demandent
Le Roi, comment sera-t-il ?
Qui sont son père, sa mère ?
Oserons-nous l'approcher ?

LA MARTCHE DI BERJIEU

Vito, vito, partin vito
Erre lo Popaun Jièso
Couri loin no fé pa pouire,
Tui insimblo coètsin-no.

Cric, crac, cric, crac, tapon lè bötte,
Ba plo fon chou lè caillau,
Flei, fla, flei, fla, fan lè söcke,
De tui hlo que fouij'on à cau.

Lè bèjieu è lè bèrjieure,
In parlin, tsantin, prèyin,
Chin chaè qui vajon èrre,
Chioujon lo peti tsemin.

In arroin chè dèmandon,
Le Roè, comin charè-the ?
Qui charèt chaun pâre,
Qui charèt cha mâre ?
N'oujèrin-no l'approchieu ?

COUCHIA HLA PAILLE

No chin tui au bo rassimblâ
Po lo preyeu, po l'adorâ
De pré dè loin chin arroâ
Tui à pâ, no no cognèchin pâ

Vouéro iè bio hla paille couchia
Faye à tchieuvre chofflon chou luic'
Chan par'cha mâr' chèta à pâ
Pauro è chïmplo comin no tuic.

Rf. Le Bonjiou iè' th'insimbl'oo no
Vïn no porta la pè, la pé.

COUCHE SUR LA PAILLE (adoration)

Ils sont tous à l'étable rassemblé
Pour le prier, pour l'adorer
De près, de loin, ils sont venus
Tous ensemble, sans se connaître

Comme il est beau couché sur la paille
Moutons et chèvres soufflent sur lui
Son père, sa mère assis à côté,
Pauvres et simples comme nous tous.

Rf. Le Bon Dieu est avec nous,
Il vient nous apporter la paix.